

## Volcanoes Lexicon Detective

### **Overview:**

As students navigate the “Volcanoes” unit of the *Ola Ka Honua: Volcanoes Alive* interactive DVD, they will toggle between the English and Hawaiian language versions to expand their knowledge of Hawaiian lexicon. Students will be asked to find the Hawaiian translation for specific English terms and phrases found on the DVD. Scientific and cultural terms are included.

### **Objectives:**

The student will improve Hawaiian Language fluency and understanding by identifying the Hawaiian translation for the following English terms and phrases found on the DVD: style of hula in which the upper body is kept stiff, shield volcano, ocean floor, composite volcano, lava flows, pillow lava, tephra, ash, cinder, bombs, blocks, water, gas.

### **Materials:**

- *Ola Ka Honua: Volcanoes Alive* interactive DVD
- Student Worksheet: “Volcanoes Lexicon Detective”

### **Activity Procedure:**

1. Distribute the *Ola Ka Honua: Volcanoes Alive* interactive DVD and the Student Worksheet: “Volcanoes Lexicon Detective.”
2. Demonstrate how to toggle between English and Hawaiian on the DVD.
3. Ask students to find the Hawaiian translations for each English word on the worksheet by using the translation toggle function on the DVD.

### **Answers to Student Worksheet:**

1. style of hula in which the upper body is kept stiff = c. hula ki'i
2. shield volcano = h. ka lua pele kuahehe
3. ocean floor = a. ka papakū
4. composite volcano = k. ka lua pele ahupapa
5. lava flows = i. nā 'a pele
6. pillow lava = b. ka pilo pele
7. tephra = e. ka pōhāhā
8. ash = l. ka lehu
9. cinder = d. ke one 'ā
10. bombs = m. nā pōkā pahū
11. blocks = g. nā palaka
12. water = f. ka wai
13. gas = j. ke kinoea

## Volcanoes Lexicon Detective

**Directions:** Use the *Ola Ka Honua: Volcanoes Alive* interactive DVD to find the Hawaiian term or phrase for each English term or phrase listed below. Write the correct letter from the Hawaiian Word Bank next to the English term that it matches.

1. \_\_\_\_\_ style of hula in which the upper body is kept stiff
2. \_\_\_\_\_ shield volcano
3. \_\_\_\_\_ ocean floor
4. \_\_\_\_\_ composite volcano
5. \_\_\_\_\_ lava flows
6. \_\_\_\_\_ pillow lava
7. \_\_\_\_\_ tephra
8. \_\_\_\_\_ ash
9. \_\_\_\_\_ cinder
10. \_\_\_\_\_ bombs
11. \_\_\_\_\_ blocks
12. \_\_\_\_\_ water
13. \_\_\_\_\_ gas

### WORD BANK

- a. ka papakū
- b. ka pilo pele
- c. hula ki'i
- d. ke one 'ā
- e. ka pōhāhā
- f. ka wai
- g. nā palaka
- h. ka lua pele kuahene
- i. nā 'a pele
- j. ke kinoea
- k. ka lua pele ahupapa
- l. ka lehu
- m. nā pōkā pahū